

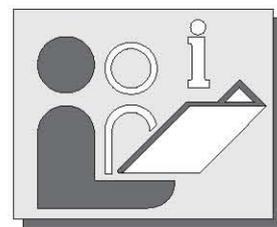
HE 500-45 "Safety"
HE 500-56 "Safety"
HE 440



531 993
abc def
2002

AL-KO
Garten+Hobby

- D
- GB
- F
- I
- NL
- E
- P
- H
- PL
- CZ
- SK
- RUS
- GR
- TR
- S
- N
- DK
- FIN



www.al-ko.com

D

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer ausgezeichneten Wahl. Ihr neues Elektrogerät wurde auf der Grundlage eines sehr hohen Qualitäts- und Zuverlässigkeitsstandards hergestellt. Dies wird Ihnen Leistungsfähigkeit und Sicherheit für lange Zeit garantieren.

ACHTUNG! Bevor Sie mit diesem Elektrogerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und Bedienungsanweisungen für den korrekten Transport, die Inbetriebsetzung, die Wartung, das Starten und Stoppen der Maschine aufmerksam durch und befolgen Sie diese! Machen Sie sich mit allen Befehlen und der richtigen Bedienung der Maschine vertraut. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anleitungen sorgfältig und griffbereit auf, so dass Sie diese im Bedarfsfall jederzeit zu Rate ziehen können.

ACHTUNG! Verwendungszweck

Die Maschine ist ausschließlich für die private Nutzung zum Schneiden von Hecken und Sträuchern bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Bedienungsanleitung ständig am Einsatzort der Maschine griffbereit aufbewahren!

BESCHREIBUNG DER AL-KO HECKENSCHERE (ABB. A)

- | | | |
|------|----|---|
| Pos. | 1 | Safety Kabel / Anschluss-Steckdose integriert |
| | 2 | Hinterer Griff |
| | 3 | Hinterer Hebel zur Schalterbetätigung |
| | 4 | Kabelzugentlastung |
| | 5 | Vorderer Griff |
| | 6 | Vorderer Hebel zur Schalterbetätigung |
| | 7 | Handschutz |
| | 8 | Schneidmesser |
| | 9 | Futteral für das Messer |
| | 10 | Futteralverschluss |

BESCHREIBUNG KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE (ABB. B)

- | | | |
|------|---|---|
| Pos. | 1 | Gerätemarke, Modell- und Artikelnummer |
| | 2 | Technische Daten |
| | 3 | Seriennummer und Baujahr |
| | 4 | Zertifizierungsprüfzeichen |
| | 5 | ACHTUNG! (Hinweiszeichen) |
| | 6 | Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung durchlesen. |
| | 7 | Wenn das Netzkabel verknotet oder beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker ab. |
| | 8 | Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassen Hecken. |
| | 9 | Empfehlung: Während der Verwendung tragen Sie einen Gehörschutz. |

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen die Benutzung der Maschine, die die Gebrauchsanweisung nicht vollständig kennen. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung des Gerätes vorsehen.
- 2) Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden

verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht werden.

- 3) Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- 4) Überprüfen Sie immer die Effizienz und die Unversehrtheit des Gerätes; es kann sonst eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schnittvorrichtung beschädigt oder zu sehr abgenutzt ist.
- 5) Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Motorbelüftungslöcher frei sind. Während des Gebrauchs reinigen Sie diese, falls notwendig.
- 6) Überzeugen Sie sich davon, dass alle Schutzvorrichtungen montiert sind und entfernen Sie niemals Komponenten vom Gerät. Verändern Sie in keiner Weise den Originalzustand der Maschine.
- 7) Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben fest angezogen sind.
- 8) Lassen Sie sich nie ablenken und kontrollieren Sie Ihre Tätigkeit stets. Gebrauchen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Sie müde sind.
- 9) Starten Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder wenn entzündliche bzw. explosive Flüssigkeiten, Pulver, Gase oder andere derartige Elemente in der Nähe sind.
- 10) Entfernen Sie Gegenstände, Personen und Tiere aus dem Arbeitsbereich und lassen Sie nicht zu, dass diese während der Arbeit in Ihren Arbeitsbereich kommen.
- 11) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schneidvorrichtung beschädigt oder stark abgenutzt ist.
- 12) Reparieren Sie das Gerät nicht selbst: Sollten Komponenten des Gerätes beschädigt oder abgenutzt sein, lassen Sie diese vom qualifizierten Personal Ihres Kundendienstes nachsehen und verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- 13) Um beim Transport ein ungewolltes Starten des Gerätes zu verhindern, ziehen Sie immer den Versorgungsstecker aus der Steckdose.
- 14) Tragen Sie immer anliegende Kleidung, die Sie aber in Ihrer Bewegung nicht einschränkt, und tragen Sie rutschsichere und feste Schuhe.
- 15) Tragen Sie bei der Arbeit immer eine Schutzbrille, geeignete Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz.
- 16) Wenn Sie lange Haare haben, binden Sie diese zusammen und tragen Sie keine Armbänder oder Ketten, weil sich diese in den beweglichen Teilen des Gerätes verfangen könnten.
- 17) Überzeugen Sie sich immer davon, dass die Griffe sauber sind und dass die Starthebel der Schalter frei beweglich sind.
- 18) Verwenden Sie zum Transport des Gerätes den vorderen Griff und ziehen Sie dabei immer das Schutzfutteral über das Messer.
- 19) Halten Sie immer einen gewissen Sicherheitsabstand zu den Zähnen des Schneidmessers.
- 20) Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an.
- 21) Sorgen Sie dafür, dass sich im Arbeitsbereich keine Hindernisse befinden.
- 22) Verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht, fassen Sie es mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen. Bevor Sie es einschalten und während der Benutzung, überzeugen Sie sich davon, dass Sie einen sicheren Stand haben, besonders bei Arbeiten auf Leitern und Treppen.
- 23) Schalten Sie den Motor ab und ziehen den Stecker ab: Wenn Sie das Gerät liegen lassen; Bei jeder Art von Wartung oder Reinigung am Gerät; Wenn Sie das Schneidmesser ölen; Wenn das Schneidmesser festhängt, und bevor Sie den Gegenstand, der Ursache dieser Blockierung ist, entfernen.
- 24) Im Notfall das Gerät anhalten, indem einer oder beide Betätigungshebel losgelassen werden. Dabei einen sicherer Griff beibehalten.
- 25) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem

D

- trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Das Messer muss in das Aufbewahrungsfutteral gesteckt werden.
- 26) Während der Benutzung des Gerätes beobachten Sie Ihre Umgebung und seien Sie sich möglicher Gefahren bewusst, die wegen des vom Gerät ausgehenden Lärms nicht wahrgenommen werden können.
- 27) Das Gerät nicht überbeanspruchen. Die Arbeitsgeschwindigkeit der Gerätekapazität anpassen. Verwenden Sie das Gerät nur zu den Zwecken, die in der Bedienungsanleitung vorgesehen sind.

ELEKTRISCHE SICHERHEITSNORMEN

- 1) Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem technischen Datenschild angegeben ist. Verwenden Sie keine andere Versorgungsspannung.
- 2) Die Netzsteckdose sollte mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD), mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30mA abgesichert sein. Wenden Sie sich an einen Elektrofachmann.
- 3) Verwenden Sie immer eine Verlängerungsleitung, die für den Gebrauch im Freien zugelassen ist.
- 4) Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das Verschleiß- oder Alterungserscheinungen aufweist, denn dieses könnte lebensgefährlich sein.
- 5) Bei eingeschaltetem Gerät das Elektrokabel nie in den Bereich des Messer bringen. Sie müssen immer wissen, wo sich das Kabel gerade befindet.
- 6) Das Geräte-Anschlusskabel muss regelmäßig und vor jeder Verwendung überprüft werden, um so festzustellen, ob es Beschädigungen oder Alterungserscheinungen aufweist. Wenn das Kabel nicht in optimalen Zustand ist, benutzen Sie es nicht, sondern lassen Sie es von Ihrem Kundendienst reparieren.
- 7) Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die spezielle Kabelzugentlastung (Abb. D).
- 8) Verwenden sie das Anschlusskabel nicht, um das Gerät anzuhaken oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, scharfen Kanten, Öl und Wasser.
- 9) Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassen Flächen.
- 10) Kinder sind von dem am Stromnetz angeschlossenen Gerät fernzuhalten.
- 11) Das Gerät ist doppelt isoliert (Schutzklasse II). Dies sorgt für höhere elektrische Sicherheit, und macht die Erdung des Gerätes überflüssig.

INBETRIEBNAHME (ABB. C)

Nach dem Auspacken des Gerätes nachprüfen, ob sichtbar beschädigte oder lockere Teile zu erkennen sind.
Teilen Sie sofort Ihrem Vertragshändler jede gefundene Beschädigung mit, die eine Gefahr bei der Benutzung darstellen könnte.
Das Gerät kann mit einigen demontierten Teilen (z.B. Handschutz) geliefert werden. In diesem Fall bauen Sie es wie in Abb. C dargestellt zusammen. Bevor Sie die Maschine einschalten, überzeugen Sie sich von der Festigkeit des Zusammenbaus.

AN- UND AUSSCHALTEN

- Befestigen Sie das Verlängerungskabel im entsprechenden Kabelhalter wie in Abb. D gezeigt und stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckerkupplung des Verlängerungskabels.
- Fassen Sie die Heckenschere sicher mit beiden Händen und drücken Sie den vorderen Starthebel des Schalters (6, Abb. A) und den hinteren (3, Abb. A), um sie zu starten. Der vordere Starthebel muss in der Mitte und nicht seitlich gehalten werden.
- Um die Heckenschere auszuschalten, lassen Sie einen der beiden Hebel (3 oder 6, Abb. A) wieder los. Dabei halten Sie das Gerät nach wie vor sicher.
- Es ist ratsam, diese Schritte einige Male zu wiederholen, bevor

man mit dem Arbeiten beginnt, um einerseits sicherzustellen, dass alles ordnungsgemäß funktioniert und um sich andererseits mit dem Umgang der Heckenschere vertraut zu machen.

GEBRAUCHSHINWEISE

Alle ALKO Heckenscherenmodelle, ausgenommen Modell HE 440 verfügen über das ALKO Safety-Kabel, ein innovativer und sicherer Durchschneideschutz des Geräteanschlusskabels !

ACHTUNG! Damit das Verlängerungskabel nicht durchgeschnitten wird, halten sie es immer hinter Ihrem Rücken und zwar auf der Seite, wo die Hecke schon geschnitten ist, und beginnen Sie die Hecke dort zu schneiden, wo Sie der Steckdose (Kabelrolle) am nächsten sind. Rollen Sie das Kabel ab, während Sie arbeiten.

- Fremdkörper müssen aus der Hecke entfernt werden, bevor Sie mit dem Schneiden der Hecke beginnen. Achten Sie während des Schneidens, aber auf jeden Fall auf solche Fremdkörper.
- Ölen Sie das Schneidsystem regelmäßig mit handelsüblichem Pflegeöl, auch während des Schneidens (diese Maßnahme erst ausführen, nachdem Sie den Motor abgestellt und den Stecker gezogen haben). Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen und tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Wenn das Schneidmesser festhängt, schalten Sie sofort den Motor ab, ziehen Sie den Stecker und entfernen dann den Gegenstand, der die Blockierung verursacht hat.

RATSCHLÄGE FÜR DEN GEBRAUCH

- Sie können der Hecke durch den Schnitt die von Ihnen gewünschte Form geben. Beginnen Sie mit dem Schneiden der Seitenflächen und schneiden dann erst in der Höhe (Abb. F). Den besten Schnitt erzielen Sie in einem 15° (gegenüber der Arbeitsfläche) geeigneten Schneidmesser (Abb. F).
- Beim Schneiden der Seiten schneiden Sie von unten nach oben. Die abgeschnittenen Zweige fallen auf die Erde und Sie können so besser sehen, wie Sie geschnitten haben.
- Stärkere Äste müssen mit einer mechanischen Gartenschere geschnitten werden.

WARTUNG

Achtung! Vor jeder Kontroll- und Wartungsarbeit muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

- Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Das garantiert Ihnen eine perfekte Leistungsfähigkeit und lange Lebensdauer.
- Säubern Sie das Gerät mit einem Lappen, den Sie mit warmem Wasser befeuchtet haben.
- Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt, noch ins Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit beschädigen. Aggressive Reinigungsmittel können leicht die Plastikteile des Gerätes angreifen.
- Reinigen und ölen Sie das Schneidmesser nach jeder Benutzung. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe und verwenden Sie dazu eine in flüssigem Pflegeöl getränkte Bürste. Entfernen Sie vom Schneidmesser die Ablagerungen, passen Sie auf, dass Sie sich dabei nicht schneiden

D

- oder verletzen.
- Nachdem die Reinigung beendet ist, spritzen Sie eine dünne Schicht flüssiges Pflegeöl auf das Schneidmesser; das schützt es vor Rost.
- Sorgen Sie dafür, dass das Öl nicht an die Plastikteile gerät.
- Transportieren Sie die Heckenschere nur mit dem entsprechenden Futteral (9, Abb. A) und legen Sie diese nur dann weg, wenn das Futteral über das Messer gezogen worden ist.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Schneidmessers. Sollten Sie einen Defekt oder einen übermäßigen Verschleiß der Heckenschere feststellen, senden Sie die Heckenschere an den nächsten Kundendienst.

WENN SIE INFORMATIONEN WÜNSCHEN ODER ERSATZTEILE BESTELLEN WOLLEN, GEBEN SIE IMMER DIE ARTIKELNUMMER AN, DIE SICH AUF DEM TYPENSCHILD MIT DEN TECHNISCHEN DATEN AM GERÄT UND AUF DER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG BEFINDET.

FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet:

- überprüfen Sie die Stromanschlüsse
- kontrollieren Sie die Verlängerungsschnur
- kontrollieren Sie ob die Sicherung im Haus angesprochen hat

Der Motor bleibt stehen:

- überprüfen Sie die Stromanschlüsse
- kontrollieren Sie das Verlängerungskabel
- kontrollieren Sie, ob die Messer eventuell durch einen Gegenstand blockiert sind.

! ACHTUNG ! Wenn nach den oben genannten Maßnahmen das Gerät immer noch nicht richtig funktioniert, oder wenn andere, oben nicht genannte Störungen auftreten, bringen Sie es zu einem unserer autorisierten Kundendienststellen. Geben Sie das Modell und die Seriennummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Schild mit den technischen Daten oder auf dem Beiblatt.

LAGERUNG

Bei der Aufbewahrung des Gerätes sind folgende Ratschläge zu befolgen:

- Reinigen Sie das Gerät und alles Zubehör (siehe Abschnitt Wartung) sorgfältig. Sie verhindern damit, dass sich Schimmel und Rost bildet.
- Verwahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort; in einer sicheren und stabilen Position; an einem trockenen und wohltemperierten Ort; vermeiden Sie zu hohe und zu niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Lichteinstrahlung. Am besten bewahren Sie es im Dunkeln oder im Halbdunkeln auf.
- Verwahren Sie es nicht in Plastiksäcken. Es könnte sich Feuchtigkeit bilden.
- Das Schutzfutteral kann an der Wand aufgehängt werden, siehe Abb. E. Dazu braucht man zwei Befestigungsschrauben. Das Futteral kann dann mit einem Gemisch aus einem Teil Öl SAE20 und zwei Teilen Petroleum gefüllt werden. Die in das Futteral eingeführte Heckenschere wird so auch in der Winterpause gegen Korrosion geschützt. Um das Schutzfutteral zu entleeren, muss man den Futteralverschluss (10, Abb. A) entfernen. (Fangen Sie die Flüssigkeit in einem Behälter auf und verwenden Sie diese möglichst beim nächsten Mal wieder).

ENTSORGUNG

Zum Schutz der Umwelt befolgen Sie die vor Ort geltenden Vorschriften. Werfen Sie die Verpackung nicht in den Abfall, sondern recyceln Sie diese.

Wenn das Gerät nicht mehr verwendbar bzw. reparierbar ist, montieren Sie die verschiedenen Teile ab und entsorgen Sie sie diese in einem Abfallbeseitigungszentrum.

Alle Komponenten aus Plastik sind mit einem Erkennungszeichen versehen, so dass man das Material, aus dem sie hergestellt sind, identifizieren kann. Die Entsorgung des Ölgemisches im Schutzfutteral: Futteralverschluss (10, Abb. A) entfernen. Ölgemisch in einen Behälter füllen und entsprechend den Vorschriften entsorgen.

Änderungen: Der Text, die Abbildungen und die Daten entsprechen dem Standard zum Zeitpunkt des Drucks dieser Anleitung. Wir behalten uns die Möglichkeit vor, dieses Handbuch auf den neuesten Stand zu bringen, wenn Änderungen am Gerät vorgenommen worden sind.